

AXKID
ZERO



دليل مستخدم

جدول المحتويات

3	معلومات السلامة.....
4	الوضع في السيارة.....
5	نظرة عامة على المنتج.....
7	التعديلات.....
10	تأمين طفلك.....
13	التركيب باستخدام حزام أمان السيارة.....
15	تركيب AXKID ZERO على ZERO Base.....
17	العناية والصيانة.....
19	الضمان.....
20	إعادة التدوير.....

معلومات السلامة

يُرجى قراءة دليل التعليمات هذا قبل تركيب ZERO للأطفال داخل المركبة.

AXKID ZERO هو حامل أطفال مواجه للخلف ومقعد لسيارة الرضع. وهو مناسب للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 40 و87 سم ويصل وزنهم إلى 13 كجم.

ZERO هي جزء من نظام Axkid المعياري ويمكن استخدامها مع **قاعدة مقعد AXKID ZERO** في السيارة. كما يمكن استخدامها من دون قاعدة المقعد.

هذا هو نظام الشد الشامل المُحسّن المُزوّد بحزام. وقد تمت الموافقة عليه وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم 129، للاستخدام بشكل أساسي في "مواقع الجلوس العالمية" كما هو موضح من قبل الشركات المصنّعة للمركبات في دليل مستخدم المركبة. وإذا ساورك الشك، فاستشر إما الشركة المصنّعة لنظام إعادة إفراغ الطفل المحسّن (www.axkid.com) وإما بائع التجزئة.



تحذير: قد يتسبب التركيب غير الصحيح للمقعد في تعريض سلامة الطفل لضرر جسيم.



ملاحظة: وإن راودك أدنى شك، فاتصل بالبائع الذي اشتريته منه مقعد السيارة المخصص للأطفال أو تواصل معنا على عنوان البريد الإلكتروني info@axkid.com.

لزيادة درجة سلامة طفلك، من المهم مراعاة ما يلي:

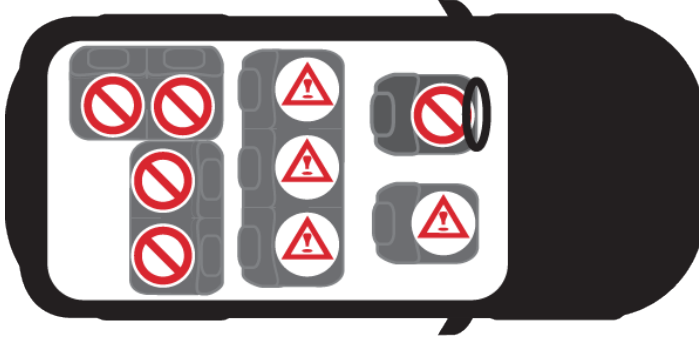
- للحصول على أحدث إصدار من كتيب التعليمات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.axkid.com/manuals.
- ارجع دومًا إلى دليل الشركة المصنّعة للسيارة، بالإضافة إلى دليل التعليمات هذا عند تركيب مقعد حماية الأطفال هذا.
- تأكد من تركيب مقعد السيارة المخصص للأطفال بطريقة لا تكون فيها أي أجزاء عالقة بالمقاعد المتحركة، وأبواب السيارة، وما إلى ذلك.
- لا تستخدم مقعد الأطفال في وضع الجلوس، حيث يتم تركيب وسادة هوائية أمامية نشطة. لتركيب مقعد السيارة في هذا المكان، يجب إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية وفقًا لتعليمات الشركة المصنّعة للسيارة.
- لا تترك الطفل مطلقًا في مقعد السيارة المخصص للأطفال بمفرده من دون مراقبة.
- لا تحاول تفكيك أو تعديل أي جهاز تثبيت في مقعد السيارة؛ فقد يتأثر الضمان وأداء السلامة لمقعد السيارة بفعل ذلك.
- لا تقم بتغيير مسار حزام أمان السيارة. واتبع تعليمات توجيه حزام الأمان الواردة في هذا الدليل.
- في حالة وقوع حادث، وأهميته. قد يكون له ضرر غير مرئي وقد يؤثر بشكل خطير في سلامة الطفل.
- لا تستخدم مقعد الأطفال مطلقًا من دون الغطاء القماشي. ويُعد الغطاء القماشي من ميزات السلامة ولا يمكن استبداله إلا بغطاء نسيجي أصلي للمقعد من Axkid.
- تأكد من إحكام تثبيت أي أمتعة أو أغراض غير مثبتة في السيارة؛ إذ إنها قد تتسبب في إلحاق إصابات بالركاب في حالة وقوع حادث.
- قم بحماية مقعد الأطفال من أشعة الشمس المباشرة المطوّلة لتجنب ارتفاع درجة حرارة السطح الذي قد يحرق الطفل.
- في حالة تعرض مقعد السيارة المخصص للأطفال إلى ضوء الشمس المباشر، تأكد من أنه غير ساخن بدرجة كبيرة قبل وضع الطفل.
- تأكد من تركيب حزام التثبيت بشكل صحيح في جسم الطفل، ومن عدم ثني أشرطة حزام الأمان.
- تأكد من عدم وجود التواء في حزام الأمان.
- تُوصي شركة Axkid باستخدام واقٍ المقعد دومًا لحماية مقعد السيارة من الخدوش والأثرية.
- اطلع على كتيب السيارة وقائمة السيارات الموجودة على الموقع الإلكتروني www.axkid.com لمعرفة أماكن الجلوس المناسبة لمقعد السيارة المخصص للأطفال هذا.

الوضع في السيارة

لا يمكن ZERO مواجهًا للخلف إلا في مقعد الراكب الذي يحتوي على حزام أمان ثلاثي نقاط التثبيت. ويجب عدم استخدامه مع حزام أمان ثنائي نقاط التثبيت أو في مقعد ركاب مزود بوسادة هوائية نشطة.

يمكن أيضًا استخدام AXKID ZERO مع توجيهه إلى الخلف مع AXKID ZERO Base. ويجب تركيب AXKID ZERO Base باستخدام نقاط تثبيت ISOFIX. تمت الموافقة على استخدامه في جميع أوضاع الجلوس المعتمدة من i-Size، ولكنه قد يكون مناسبًا أيضًا في أوضاع الجلوس الأخرى غير المعتمدة من ISOFIX.

راجع كتيب إرشادات سيارتك <https://axkid.com/manuals> لمعرفة أماكن الجلوس المناسبة وراجع قائمة السيارات على الموقع الإلكتروني www.axkid.com



مقعد الراكب الأمامي مع نظام ISOFIX (من دون وسادة هوائية نشطة)	نعم/*/لا**
مقعد الراكب (وسادة هوائية نشطة)	لا***
المقعد الخلفي للراكب مزود بحزام أمان ثلاثي النقاط أو نظام ISOFIX	نعم*
كرسي مزود بحزام أمان ثنائي نقاط التثبيت	لا
كراسي مواجهة للجوانب والخلف	لا

* قاعدة AXKID ZERO Base مطلوبة للتركيب باستخدام ملحق ISOFIX.

** تنص اللائحة العامة للمرور في إسبانيا، في المادة 117، على حظر القيادة مع أطفال بطول قامة يساوي أو يقل عن 135 سم في المقاعد الأمامية للسيارة، من دون استثناء.



هام: *** إذا كنت ترغب في تركيب ZERO في مكان يتم فيه تركيب وسادة هوائية أمامية، فينبغي إلغاء تفعيل الوسادة الهوائية وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة للسيارة. لاحظ أن بعض السيارات تتطلب مركز خدمة معتمدًا لفصل الوسادة الهوائية. افحص دومًا الضوء المؤشر للوسادة الهوائية في السيارة للتأكد من إلغاء تفعيل الوسادة الهوائية.



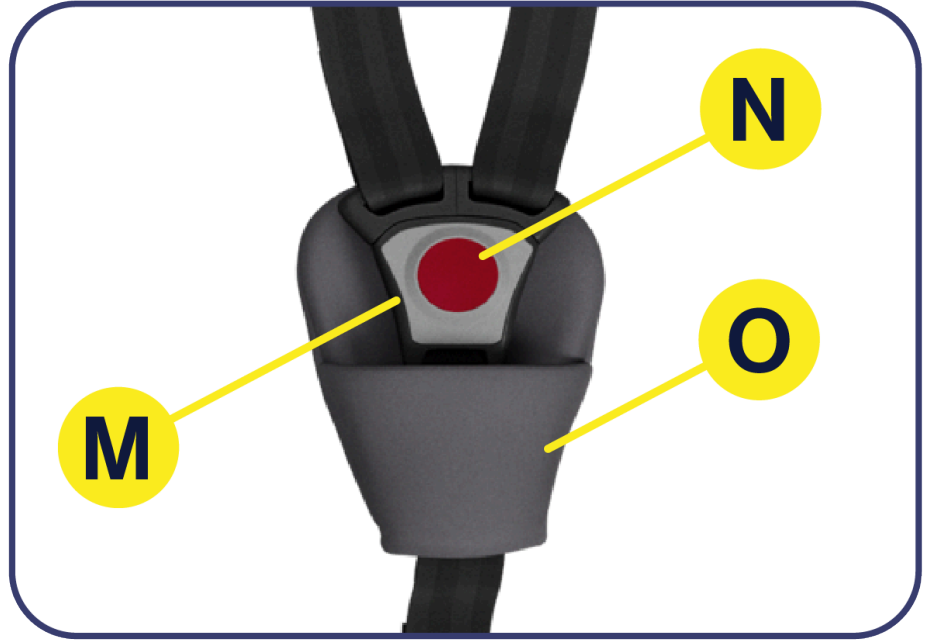
يُحظر تمامًا تركيب مقعد تثبيت الأطفال في أي مقعد راكب يحتوي على وسادة هوائية نشطة.



نظرة عامة على المنتج



- | | |
|--|--|
| (A) مقبض | (G) مسند الرأس |
| (B) نظام Axkid للحماية من الصدمات الجانبية | (H) وسائد الأكتاف |
| (C) شل | (I) حزام التثبيت الداخلي |
| (D) زر المقبض | (J) بطانة حديثي الولادة (للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 40 و60 سم) |
| (E) الموجهات الجانبية لحزام الحوض | (K) مُعَدِّل حزام التثبيت |
| (F) غطاء من القماش | (L) شريط ضبط حزام التثبيت |



(M) الإبزيم

(N) زر تحرير الإبزيم

(O) وسادة



(P) مقبض ضبط مسند الرأس

(Q) دليل الحزام الخلفي

التعديلات

ضبط المقبض

لضبط موضع المقبض (A) اضغط على أزرار المقبض (D) على جانبي المقبض وأدر المقبض إلى الموضع المطلوب (انظر المواضع المتاحة أدناه).

مواضع المقبض

1. في وضع السيارة
2. وضع الحمل
3. وضع التخزين
4. وضع ثابت



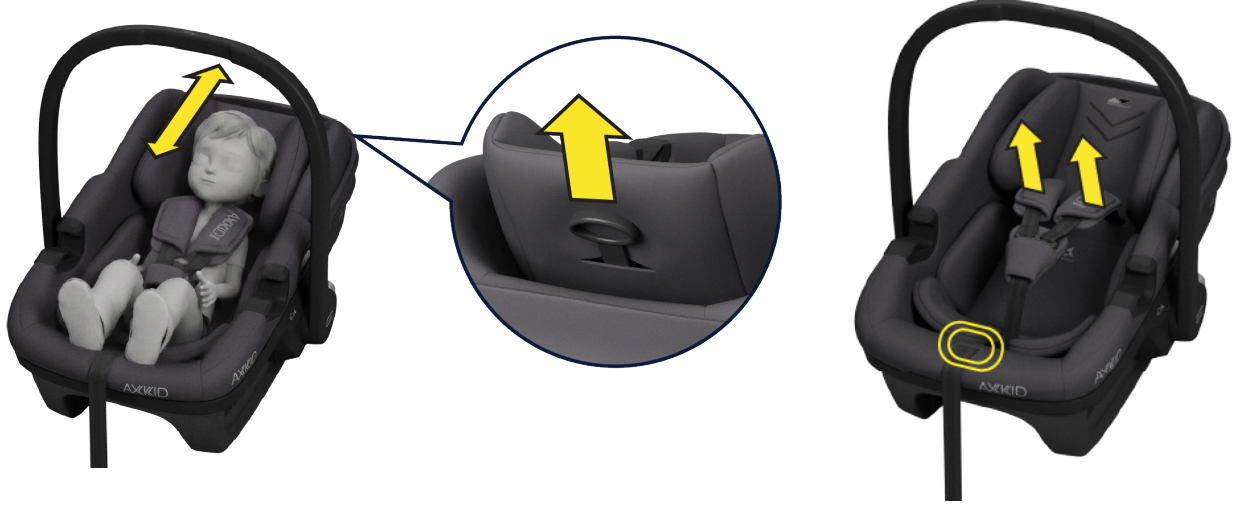
تحذير: يُعد المقبض من ميزات السلامة ويجب استخدامه دومًا في وضع السيارة (الموضع 1) عند استخدام ZERO السيارة.

ضبط مسند الرأس

تحتوي ZERO مسند رأس قابل للتعديل يسمح لك بتحريك مسند الرأس إلى أفضل وضع ممكن لطفلك.

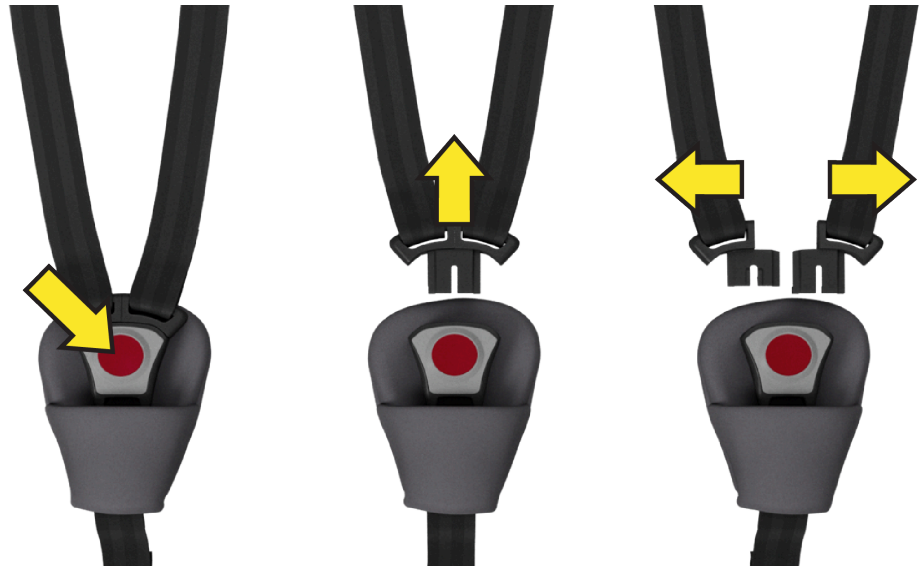
لضبط مسند الرأس (G) أولاً على ضابط حزام التثبيت (K) وقم بتمديد الحزام الداخلي (I) قدر الإمكان.

وبعد ذلك، اسحب مقبض ضبط مسند الرأس (P) الموجود على ظهر مسند الرأس (G) واضبط ارتفاع مسند الرأس بتحريكه إلى أعلى أو إلى أسفل.



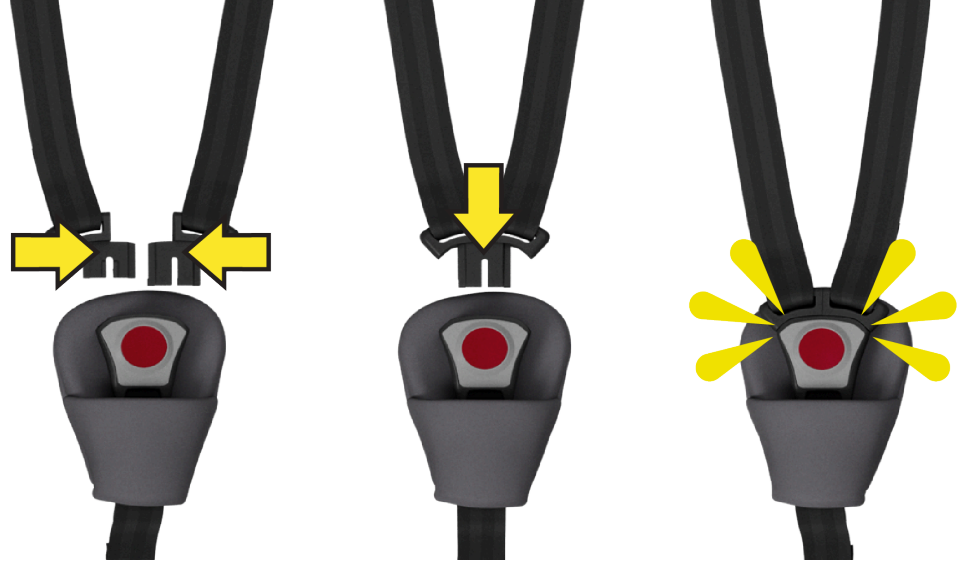
تشغيل مشبك حزام التثبيت

فتح مشبك حزام التثبيت



اضغط على زر الإبزيم (N) سوف يرتفع لسان قفل الإبزيم إلى أعلى وينفصل إلى اثنتين.

إغلاق إبزيم حزام التثبيت



وصِّل شريطي حزام التثبيت بالضغط على لساني الإبزيم معًا. ثم أدخلهما في الإبزيم ((M)). سيصدر الإبزيم صوت طقطقة عند قفله.

تأمين طفلك

تم تصميم AXKID ZERO للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 40 و 87 سم وبحد أقصى 13 كجم. تأكد من استخدام ملحق حديثي الولادة (J) مع AXKID ZERO إذا كان طفلك في نطاق طول حديث الولادة، فانظر الجدول أدناه.

طول الطفل	استخدام
60-40 سم	ملحق حديثي الولادة
87-61 سم	لا يوجد ملحق حديثي الولادة

تأمين طفلك في AXKID ZERO

تجهيز الحاملة



اضغط على مُعَيِّل حزام التثبيت (K) واسحب صغيرة الأسلاك الداخلية (I) إلى الخارج قدر الإمكان.

افتح الإبزيم (M) بالضغط على زر تحرير الإبزيم (N)

افتح صغيرة الأسلاك الداخلية (I) وضع الأشرطة على الجانب والوسادة (O) بحيث يكون جانب الإبزيم متجهًا إلى أسفل.

تثبيت الطفل في الحامل



ضع الطفل في الحامل. ضع الوسادة (O) بين ساقي الطفل.

أغلق الإبزيم (M) عن طريق ربط لسانتي الإبزيم معًا ثم إدخالهما في الإبزيم.



ملاحظة: عندما يتراوح طول الطفل بين 40 و60 سم، يجب استخدام ملحق حديث الولادة (J)

ضبط ضفيرة الأسلاك



اسحب شريط ضبط حزام التثبيت (L) لشد حزام التثبيت.

ملاحظة:



- من المناسب وجود فجوة تبلغ حوالي إصبعين بين حزام التثبيت الداخلي (I) وجسم الطفل.
- تأكد من عدم التواء حزام التثبيت الداخلي (I)

شكل 1. الوضع الصحيح لحزام التثبيت



لضمان ضبط وضعية أحزمة التثبيت بشكل صحيح، قد يلزم تعديل مسند الرأس (G). راجع الفصل المعني ضبط مسند الرأس (بالصفحة 8) للحصول على التعليمات.

التركيب باستخدام حزام أمان السيارة

يمكن تركيب AXKID ZERO مباشرةً على مقعد المركبة باستخدام حزام أمان المركبة.

لتركيب AXKID ZERO على قاعدة مقعد AXKID ZERO، راجع الفصل تركيب AXKID ZERO على ZERO Base (بالصفحة 15).

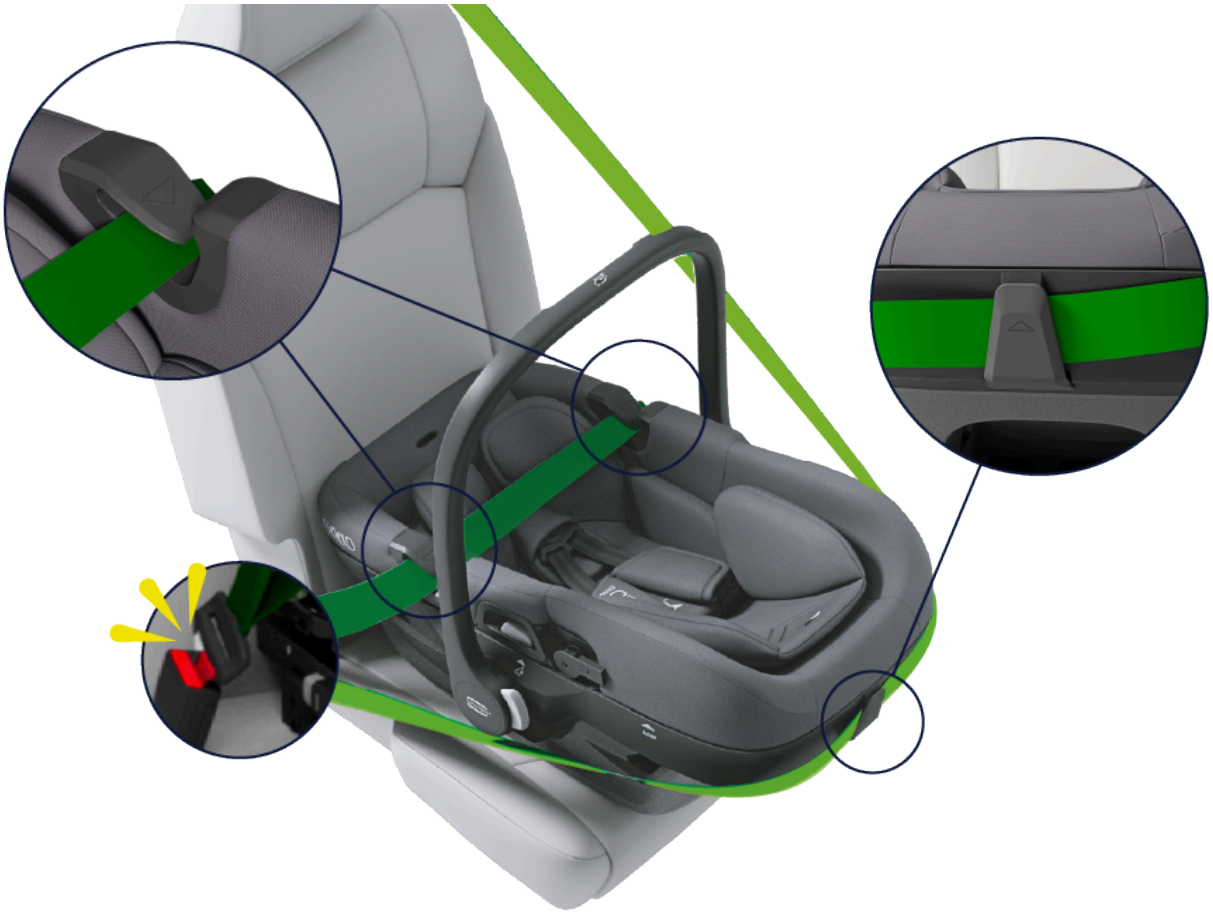
تحذير:



- لا تقم بتركيب AXKID ZERO إلا على مقاعد السيارة المزودة بأحزمة الأمان ثلاثية نقاط التثبيت.
- لا تستخدم أي نقاط تحمل أخرى غير تلك الموضحة في هذا الدليل والمعلّمة على نظام تقييد الأطفال.

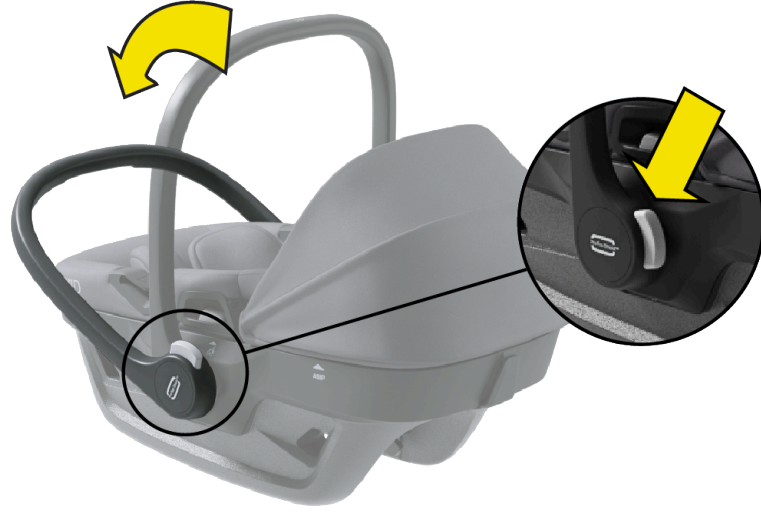


ملاحظة: إن راودك أدنى شك، فاتصل بجهة البيع التي اشتريت منها مقعد السيارة أو تواصل معنا على عنوان البريد الإلكتروني info@axkid.com.



1. اضبط المقبض (A) على وضع الحمل.
2. ضع مقعد الرضّع على مقعد المركبة. راجع الفصل الوضع في السيارة (بالصفحة 4) لمعرفة مقاعد السيارة المسموح بها.
3. مرّر حزام الوسط الخاص بالسيارة عبر موجهات الحزام الجانبية (E) واربط مشبك حزام الأمان الخاص بالسيارة.
4. قم بتوجيه حزام كتف السيارة عبر دليل الحزام الخلفي (Q) لمقعد الرضّع.

5 اضبط المقبض



اضغط على أزرار المقبض (D) على كل جانب واضبط المقبض (A) على وضع السيارة.

6 قم بتوصيل وسادة ASIP



قم بتوصيل وسادة (B ASIP) بجانب مقعد الرضع الأقرب إلى باب السيارة.

تركيب AXKID ZERO على ZERO Base



ملاحظة: راجع دليل مستخدم AXKID ZERO Base للحصول على تعليمات التركيب ومعلومات مهمة حول استخدام AXKID ZERO Base.

4

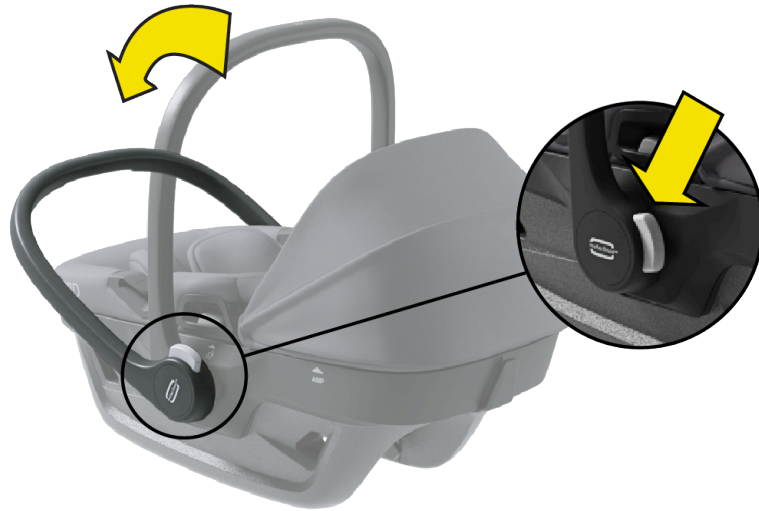
رُكِّب مقعد الرضّع على القاعدة



ضع مقعد الرضّع على قاعدة المقعد وادفعه إلى أسفل حتى يتم تعشيق ملحقات مقعد السيارة بالقاعدة بشكل كامل. بعد التركيب الصحيح، سوف تظهر مؤشرات تركيب مقعد الأطفال على جانبي قاعدة المقعد باللون الأخضر. ارفع مقعد الرضّع للتأكد من أن التركيب آمن.

5

اضبط المقبض



اضغط على أزرار المقبض (D) على كل جانب واضبط المقبض (A) على وضع السيارة.



قم بتوصيل وسادة (B) ASIP بجانب مقعد الرضع الأقرب إلى باب السيارة.

العناية والصيانة

- يمكن غسل الغطاء القماشي للمقعد في الغسالة عند درجة حرارة 30 درجة مئوية في دورة لطيفة. لا تضع الغطاء في المجفف لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الغطاء وقد تنفصل الحشوة عن القماش.
- في حالة استخدام منتجات أخرى، قد يؤثر ذلك بصورة سلبية في نظام السلامة الخاص بمقعد الأطفال Axkid، وقد تحدث إصابة خطيرة أو وفاة في حالة وقوع حادث.
- يمكن تنظيف أي أجزاء بلاستيكية من وماء. لا تستخدم مواد كيميائية قوية تحتوي على مذيبات أو ما شابه، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في تلف البلاستيك والإضرار بسلامة.
- لا تجر أي تعديلات أو تغييرات في مقعد السيارة المخصص للأطفال من Axkid في كتيب الإرشادات هذا.
- يجب أن يتم تنفيذ أي إصلاحات من قِبل الشركة المصنعة أو الوكيل.
- تعامل مع الأطفال بعناية ونظّفه بانتظام لضمان بقاءه بحالة جيدة لأطول فترة ممكنة.
- تحقّق بانتظام من قاعدة مقعد بحثًا عن أي تلف. وإذا كانت هناك أي اختلافات، فاتصل ببائع التجزئة الذي تم شراؤه منه أو تواصل مع Axkid مباشرة.
- تجنّب تعريض قاعدة لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تجفف أغطية الأقمشة الموجودة في المقعد في الشمس.

إزالة وتركيب الغطاء القماشي

إزالة وحدات المظلة



3. اسحب عمود المظلة من قاعدة المظلة.



2. اطو المظلة بدءًا من الخلف.



1. مرّق الفيلكرو على المظلة من الخلف.

4. اسحب عمود المظلة خارج المظلة.

إزالة وسادة الطوق وغطاء مسند الرأس



3. حرك مسند الرأس إلى أعلى بعيدًا عن ملحقه.



2. أخرج حزام التثبيت الداخلي (I) من وسادات الكتف (H) افصل الجزء السفلي من مسند الرأس (G) عن ملحقه.



1. أزل حشوة الزنق (O) عن طريق لفها بعيدًا عن الإبزيم.



3. أمسك الغطاء القماشي (F) من كلا الطرفين وارفعه إلى أعلى بعيدًا عن غلاف الحاملة (C)



2. مرّق Velcro على الغطاء القماشي من الخلف.



1. أزل الغطاء القماشي (F) من جانب موجّه الحزام (E)

تركيب الغطاء القماشي

لتركيب الغطاء القماشي، اتبع الخطوات لإزالة الغطاء القماشي في الاتجاه المعاكس.

الضمان



تحذير: تعامل مع مقعد السيارة بعناية. لا تحمل المقعد أبدًا بإمساكه من مسند الرأس.

قاعدة مقعد السيارة مشمولة بضمان لمدة 24 شهرًا من تاريخ الشراء. أحضر الإيصال إلى مكان الشراء في حالة مطالبات الضمان.

لا يشمل الضمان ما يلي:

- التآكل والتلف العاديّين.
- التلف نتيجة الاستخدام غير الصحيح، أو الإهمال، أو الحوادث.
- في حالة تنفيذ أعمال الإصلاح بمعرفة جهة خارجية.
- تتمتع جميع المواد المستخدمة بدرجة عالية جدًا من المقاومة للأشعة فوق البنفسجية. ومع ذلك، تُعد الأشعة فوق البنفسجية شديدة التأثير، ومع مرور الوقت قد تؤدي إلى بهتان لون كسوة المقعد، ويُعد ذلك من مظاهر الاستهلاك الطبيعي الناتج عن الاستخدام.

إعادة التدوير

توصي Axkid بشدة بإعادة تدوير مقاعد السيارات القديمة. وقبل ترك مقعد الأطفال في محطة إعادة التدوير المحلية، اقطع أي أحزمة أمان من المقعد، وأزل الغطاء النسيجي، ثم أزل أكبر عدد ممكن من أجزاء الستايروفوم، وافصل الأجزاء المعدنية والبلاستيكية إن أمكن. ويجب وضع علامة على الجزء الرئيسي من مقعد السيارة على أنه غير آمن أو منتهي الصلاحية (استخدم علامة) لمنع أي شخص من استخدامه مرة أخرى. يُرجى اتباع إرشادات البلدية المحلية الخاصة بتعليمات إعادة التدوير للمواد المختلفة.



AXKID

© Copyright Axkid 2026
All rights reserved Axkid AB | Göteborgsvägen 94 | 43137 Mölndal | Sweden
AUGUST 2026 Art.no 1109095